

ROCKS®

EN / PL / DE / CZ / SK / HU / RO / IT / FR / UA

Manual / Instrukcja / Anweisung / Návod / Inštrukcia / Utasítás / Instrucțiune / Istruzioni /
Instruction / Інструкція

OK-03.0100



Inspection camera 3.9 mm x 1 m

Kamera inspekcyjna 3,9 mm x 1 m

Inspektionskamera 3,9 mm x 1 m

Inspekční kamera 3,9 mm x 1 m

Inšpekčná kamera 3,9 mm x 1 m

Inspekciós kamera 3,9 mm x 1 m

Camera de inspectie 3,9 mm x 1 m

Telecamera di ispezione 3,9 mm x 1 m

Caméra d'inspection 3,9 mm x 1 m

Оглядова камера 3,9 мм x 1 м

EN	Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROCKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.
PL	Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROCKS. Prosimy, przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
DE	Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROCKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.
CZ	Velice vám děkujeme za vynikající výběr a zakoupení zařízení ROCKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny k bezpečnosti a používání.
SK	Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROCKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.
HU	Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROCKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.
RO	Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROCKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.
IT	Grazie mille per l'eccellente scelta e l'acquisto del dispositivo ROCKS. Si prega di leggere il manuale dell'utente, dove troverai tutti i suggerimenti importanti per la sicurezza e l'uso.
FR	Merci beaucoup pour votre excellent choix et votre achat de l'appareil ROCKS. Veuillez lire le manuel d'utilisation, où vous trouverez toutes les instructions importantes de sécurité et d'utilisation.
UA	Велике спасибі за відмінний вибір і покупку інструменту ROCKS. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації, де ви знайдете всі важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації.

						
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law
PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Utylizuj zgodnie z prawem
DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavicích	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
SK	Prečítaj inštrukcie	Chráňte svoje oči	Chráňte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
HU	Olvasd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa
RO	Citeste instrucțiunile	Protejează-ți ochii	Chraňte svoj sluch	Lucrați cu mănuși	Poartă o mască	Eliminați în conformitate cu legea
IT	Leggi il manuale	Proteggi i tuoi occhi	Proteggi il tuo udito	Lavorare con i guanti	Indossa una mascherina	Smaltire a norma di legge
FR	Lire les instructions	Protégez vos yeux	Protégez votre audition	Travailler avec des gants	Portez un masque	Éliminer conformément à la loi
UA	Прочитайте інструкцію	Захистіть свої очі	Захистіть свій слух	Працюємо в рукавичках на	Носіть маску	Утилізуйте відповідно до законодавства

TECHNICAL PARAMETERS	
Model	OK-03.0100
Matrix	CMOS Sensor
Resolution	NTSC: 320 x 240 or HD: 1280 x 720
Focus	30-80 mm
Viewing angle	60 degrees
Probe diameter	Φ 3.9
Probe cable length	1 m
LED lighting	6 x LED, lighting can be adjusted in 3 levels
Screen	2.4" TFT LCD QVGA 480*234 16M color
Recording and photography	Image file formats: JPG\BMP. Video format: AVI. Memory card: 32G mini SD/TF card capacity
Input voltage	110-220 V
Output voltage	5 V
Current	2 A
Batteries	Four AA alkaline batteries (should be purchased separately)
Water resistance	IP67

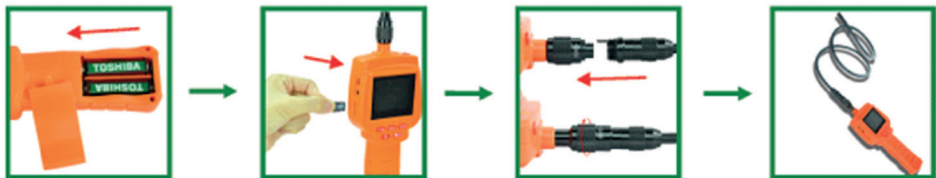
SAFETY TIPS

- Before use, please read the user manual carefully.
- The device is not intended for use by children under 12 years of age.
- Do not use the endoscope with flammable products such as flammable gas or dust or in explosive areas. Using the endoscope may cause an explosion.
- Do not use the endoscope near corrosive chemicals. They may damage the protective coating of the endoscope and affect the durability and performance.
- When using the endoscope in hazardous environments, always wear protective clothing such as goggles and a helmet.
- Do not pour any liquid into the device.
- Do not use the device for medical purposes.
- Do not drop the camera.
- Clean the device with a dry cloth.
- Clean the lens with a slightly damp cloth. Do not use corrosive substances.
- Batteries must be removed when cleaning.
- When replacing the batteries, replace all batteries at once.
- The device should be stored in a dry and ventilated room.
- Do not use the device at temperatures above 60°C.
- Do not bend the probe by more than 150°.

INSTRUCTION

Start-up stage

Insert batteries - insert an SD card - connect the probe to the camera - turn on the camera.



How to use

Menu settings	Turn on the display, press MENU button to enter setting menu mode. Press C/▲ or ▼/▼ button to choose sub items, press OK button to confirm. After setting, return to the main MENU mode, press MENU button to exit the menu mode and go to the inspection mode.
Photo & video	While in the photo mode, press 📷 button to take a picture, long press 📷 button to switch to the recording mode, then press to start recording, press again to stop recording.
Playback	Press OK button to enter the review mode. In the review mode, press C/▲ or ▼/▼ button to choose picture or video files, press OK button to enter and review pictures or videos, in the review mode press MENU button to enter the deleting page to delete the current picture or video. Long press OK button or press 📷 button to return to the review mode.
LED lights	Press ▼/▼ button to adjust the camera head LED brightness, 3 brightness levels are available.
Image flip	Press ▼/▼ button to rotate the image on the screen.
Screen brightness	Press the power button to adjust screen brightness in 3 levels.



Mirror view



Brightness adjustment



32 GB



JPEG format
1280 x 720 pixels



ASF format
compliant with
MPEG4



Audio recording



NTSC / PAL



Energy saving



Battery

The warranty period is 12 months.



PARAMETRY TECHNICZNE	
Model	OK-03.0100
Matryca	CMOS Sensor
Rozdzielczość	NTSC: 320 x 240 lub HD: 1280 x 720
Ogniskowa	30 mm - 80 mm
Kąt widzenia	60 stopni
Średnica sondy	Φ 3.9
Długość przewodu sondy	1 m
Oświetlenie LED	6 x LED, oświetlenie można regulować na 3 poziomach
Ekran	2.4" TFT LCD QVGA 480*234 16M color
Nagrywanie i fotografia	Formaty plików graficznych: JPG/BMP. Format wideo: AVI. Karta pamięci: pojemność 32GB micro SD/TF card
Napięcie wejściowe	110-220V
Napięcie wyjściowe	5V
Prąd	2A
Baterie	Cztery baterie alkaliczne AA (należy dokupić osobno)
Wodoodporność	IP67

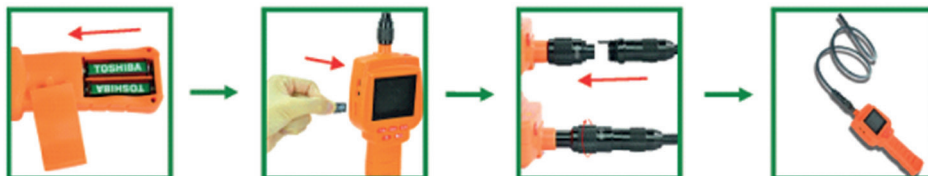
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed zastosowaniem należy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 12. roku życia.
- Nie należy używać endoskopu z produktami łatwopalnymi lub w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, takich jak łatwopalny gaz lub pył. Użycie endoskopu może spowodować eksplozję.
- Nie należy używać endoskopu w pobliżu żrących substancji chemicznych. Mogą one uszkodzić powłokę ochronną endoskopu i wpłynąć na trwałość i jakość pracy.
- Podczas używania endoskopu w niebezpiecznych warunkach należy zawsze nosić odzież ochronną, taką jak okulary i hełm.
- Nie należy wlewać żadnych płynów do urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia do celów medycznych.
- Nie należy upuszczać kamery.
- Urządzenie należy czyścić suchą szmatką.
- Obiektyw należy czyścić lekko wilgotną ściereczką. Nie należy używać żrących substancji.
- W czasie czyszczenia baterie muszą być usunięte.
- Podczas wymiany baterii wymieniać wszystkie baterie naraz.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie należy używać urządzenia w temperaturach powyżej 60°C.
- Nie należy zginać sondy więcej niż 150°.

INSTRUKCJA

Etap uruchamiania

Włóż baterie – włóż kartę SD – podłącz sondę do kamery – włącz kamerę.



Sposób użycia

Ustawienia menu	Włącz wyświetlacz, naciśnij przycisk [MENU] , aby przejść do trybu ustawień menu. Naciśnij przycisk [C/Δ] lub [▼/▼] , aby wybrać podmenu, a następnie naciśnij przycisk [OK] , aby potwierdzić. Po ustawieniu odpowiednich parametrów naciśnij przycisk [MENU] , aby opuścić menu i powrócić do głównego trybu inspekcji.
Zdjęcia i wideo	W trybie robienia zdjęć naciśnij przycisk [Z] , aby zrobić zdjęcie. Przytrzymaj dłużej przycisk [Z] , aby przełączyć się na tryb nagrywania, a następnie naciśnij, aby rozpocząć nagrywanie. Ponownie naciśnij, aby zatrzymać nagrywanie.
Odtwarzanie	Naciśnij przycisk [OK] , aby wejść w tryb przeglądania. W trybie przeglądania naciśnij przycisk [C/Δ] lub [▼/▼] , aby wybrać zdjęcia lub pliki wideo. Naciśnij przycisk [OK] , aby wejść i przeglądać zdjęcia lub filmy. W trybie przeglądania naciśnij przycisk [MENU] , aby przejść do strony usuwania i usunąć aktualne zdjęcie lub wideo. Przytrzymaj dłużej przycisk [OK] lub naciśnij przycisk [Z] , aby wrócić do trybu przeglądania.
Lampki LED	Naciśnij przycisk [▼/▼] , aby dostosować jasność lampki LED kamery – dostępne są 3 poziomy jasności.
Odwracanie obrazu	Naciśnij przycisk [▼/▼] , aby obrócić obraz na ekranie.
Jasność ekranu	Naciśnij przycisk zasilania, aby dostosować jasność ekranu – dostępne są 3 poziomy.



Widok lustra



Regulacja jasności



32 GB



JPEG format
1280 x 720 pixeli



Format ASF zgodnie
z MPEG4



Nagrywanie dźwięku



NTSC / PAL



Oszczędzanie energii



Bateria

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

TECHNISCHE PARAMETER

Modell	OK-03.0100
Matrix	CMOS-Sensor
Auflösung	NTSC: 320x240 oder HD: 1280x720
Fokussieren	30mm-80mm
Betrachtungswinkel	60 Grad
Sondendurchmesser	Φ 3,9
Länge des Sondenkabels	1 m
LED-Beleuchtung	6 x LED, Beleuchtung 3-stufig regelbar
Bildschirm	2,4-Zoll-TFT-LCD-QVGA 480*234 16M Farbe
Aufnahme und Fotografie	Grafikdateiformate: JPG\BMP. Videoformat: AVI. Speicherkarte: Kapazität 32G Mini SD/TF-Karte
Eingangsspannung	110–220 V
Ausgangsspannung	5V
Aktuell	2A
Batterien	Vier AA-Alkalibatterien (müssen separat erworben werden)
Wasserdicht	IP67

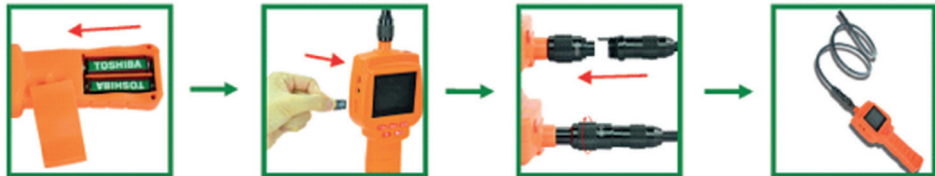
SICHERHEITSTIPPS

- Bitte lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 12 Jahren verwendet werden.
- Verwenden Sie das Endoskop nicht mit brennbaren Produkten oder in potenziell explosiven Atmosphären wie brennbaren Gasen oder Staub. Die Verwendung eines Endoskops kann zu einer Explosion führen.
- Benutzen Sie das Endoskop nicht in der Nähe von ätzenden Chemikalien. Sie können die Schutzbeschichtung des Endoskops beschädigen und die Haltbarkeit und Qualität der Arbeit beeinträchtigen.
- Tragen Sie beim Einsatz des Endoskops in gefährlichen Umgebungen immer Schutzkleidung wie eine Schutzbrille und einen Helm.
- Gießen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für medizinische Zwecke.
- Lassen Sie die Kamera nicht fallen.
- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
- Die Linse sollte mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Keine ätzenden Stoffe verwenden.
- Während der Reinigung müssen die Batterien entfernt werden.
- Tauschen Sie beim Batteriewechsel alle Batterien auf einmal aus.
- Das Gerät sollte in einem trockenen und belüfteten Raum gelagert werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Temperaturen über 60°C.
- Biegen Sie die Sonde nicht um mehr als 150°.

ANWEISUNG

Startphase

Batterien einlegen – SD-Karte einlegen – Sonde an die Kamera anschließen – Kamera einschalten.



Wie zu verwenden

Menüeinstellungen	Monitor einschalten, [MENU] -Taste drücken, um in den Einstellungsmenümodus zu gelangen. Drücken Sie die [C/A] - oder [V/V] -Taste, um Unterpunkte auszuwählen, und drücken Sie die [OK] -Taste, um zu bestätigen. Nach der Einstellung kehren Sie zum Hauptmenümodus zurück, indem Sie die [MENU] -Taste drücken, um den Menümodus zu verlassen und in den Inspektionsmodus zu wechseln.
Foto & Video	Im Fotomodus [D] -Taste drücken, um ein Foto zu machen. Halten Sie die [D] -Taste gedrückt, um in den Aufnahmemodus zu wechseln, dann drücken, um die Aufnahme zu starten, und erneut drücken, um die Aufnahme zu beenden.
Wiedergabe	Drücken Sie die [OK] -Taste, um in den Wiedergabemodus zu gelangen. Im Wiedergabemodus drücken Sie die [C/A] - oder [V/V] -Taste, um Bilder oder Videodateien auszuwählen. Drücken Sie die [OK] -Taste, um Bilder oder Videos anzusehen. Im Wiedergabemodus drücken Sie die [MENU] -Taste, um zur Löschseite zu wechseln, um das aktuelle Bild oder Video zu löschen. Halten Sie die [OK] -Taste gedrückt oder drücken Sie die [D] -Taste, um in den Wiedergabemodus zurückzukehren.
LED-Lichter	Drücken Sie die [V/V] -Taste, um die Helligkeit der LED-Leuchten am Kamerakopf anzupassen – 3 Stufen einstellbar.
Bilddrehung	Drücken Sie die [V/V] -Taste, um das Bildschirmbild zu drehen.
Bildschirmhelligkeit	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Bildschirmhelligkeit in 3 Stufen einzustellen.



Spiegelansicht



Helligkeitsanpassung



32 GB



JPEG-Format
1280 x 720 Pixel



ASF-Format nach
MPEG4



Audioaufnahme



NTSC / PAL



Energie sparen



Batterie

Die Gewährleistungsfrist beträgt 12 Monate.

TECHNICKÉ PARAMETRY	
Model	OK-03.0100
Matice	CMOS snímač
Rezoluce	NTSC: 320x240 nebo HD: 1280x720
Zaostřování	30mm-80mm
Pozorovací úhel	60 stupňů
Průměr sondy	Φ 3.9
Délka kabelu sondy	1 m
LED osvětlení	6 x LED, osvětlení lze nastavit do 3 úrovní
Obrazovka	2,4" TFT LCD QVGA 480*234 16M barev
Nahrávání a fotografování	Formáty grafických souborů: JPG\BMP. Formát videa: AVI. Paměťová karta: kapacita 32G mini SD/TF karta
Vstupní napětí	110-220V
Výstupní napětí	5V
Proud	2A
Baterie	Čtyři alkalické baterie AA (nutno zakoupit samostatně)
Vodotěsný	IP67

BEZPEČNOSTNÍ TYPY

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte uživatelskou příručku.

Zařízení nesmí používat děti mladší 12 let.

Endoskop nepoužívejte s hořlavými produkty nebo v potenciálně výbušném prostředí, jako je hořlavý plyn nebo prach. Použití endoskopu může způsobit výbuch.

Endoskop nepoužívejte v blízkosti korozivních chemikálií. Mohou poškodit ochranný povlak endoskopu a ovlivnit životnost a kvalitu práce.

Při používání endoskopu v nebezpečném prostředí vždy používejte ochranný oděv, jako jsou brýle a přilbu.

Do zařízení nelijte žádné tekutiny.

Nepoužívejte zařízení pro lékařské účely.

Fotoaparát neupustte.

Zařízení by se mělo čistit suchým hadříkem.

Objektiv by měl být čistěn mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žíravé látky.

Při čištění je nutné vyjmout baterie.

Při výměně baterií vyměňte všechny baterie najednou.

Zařízení by mělo být skladováno v suché a větrané místnosti.

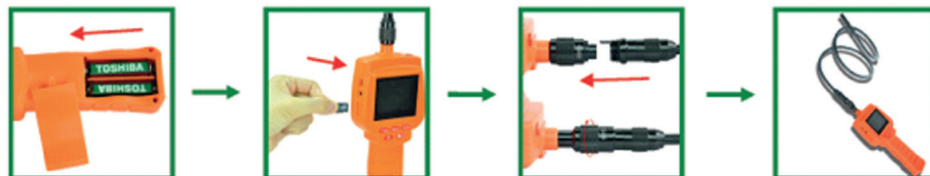
Nepoužívejte zařízení při teplotách nad 60°C.

Neohýbejte sondu o více než 150°.

NÁVOD

Spouštěcí fáze

Vložte baterie - vložte SD kartu - připojte sondu ke kameře - zapněte kameru.



Jak používat

Nastavení menu	Zapněte monitor, stiskněte tlačítko MENU pro vstup do režimu nastavení menu. Stiskněte tlačítko C/Δ nebo ↕ pro výběr podmenu, poté stiskněte tlačítko OK pro potvrzení. Po nastavení se vraťte do hlavního režimu MENU stisknutím tlačítka MENU pro opuštění režimu menu a přechod do režimu inspekce.
Fotografie a video	V režimu focení stiskněte tlačítko 📷 pro pořízení fotografie. Podržte tlačítko 📷 pro přepnutí do režimu nahrávání, poté stiskněte pro zahájení nahrávání a znovu stiskněte pro jeho ukončení.
Přehrávání	Stiskněte tlačítko OK pro vstup do režimu prohlížení. V režimu prohlížení stiskněte tlačítko C/Δ nebo ↕ pro výběr fotografií nebo video souborů. Stiskněte tlačítko OK pro vstup a zobrazení fotografií nebo videí. V režimu prohlížení stiskněte tlačítko MENU pro vstup na stránku mazání, kde můžete smazat aktuální fotografii nebo video. Podržte tlačítko OK nebo stiskněte tlačítko ↕ pro návrat do režimu prohlížení.
LED osvětlení	Stiskněte tlačítko ↕ pro nastavení jasu LED osvětlení na hlavě kamery – k dispozici jsou 3 úrovně.
Otočení obrazu	Stiskněte tlačítko ↕ pro otočení obrazu na obrazovce.
Jas obrazovky	Stiskněte tlačítko napájení pro nastavení jasu obrazovky – k dispozici jsou 3 úrovně.



Zrcadlový pohled



Nastavení jasu



32 GB



Formát JPEG
1280 x 720 pixelů



Formát ASF podle
MPEG4



Záznam zvuku



NTSC / PAL



Úspora energie



Baterie

Záruční doba je 12 měsíců.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	OK-03.0100
Matrix	CMOS snímač
Rozlíšenie	NTSC: 320 x 240 alebo HD: 1280 x 720
Zaostrovanie	30-80 mm
Pozorovací uhol	60 stupňov
Priemer sondy	Φ 3.9
Dĺžka kábla sondy	1 m
LED osvetlenie	6 x LED, osvetlenie nastaviteľné do 3 úrovní
Obrazovka	2,4" TFT LCD QVGA 480*234 16M farieb
Nahrávanie a fotografovanie	Formáty grafických súborov: JPG\BMP. Formát videa: AVI. Pamäťová karta: kapacita 32G mini SD/TF karta
Vstupné napätie	110-220V
Výstupné napätie	5V
Aktuálne	2A
Batérie	Štyri alkalické batérie AA (treba dokúpiť samostatne)
Vodotesný	IP67

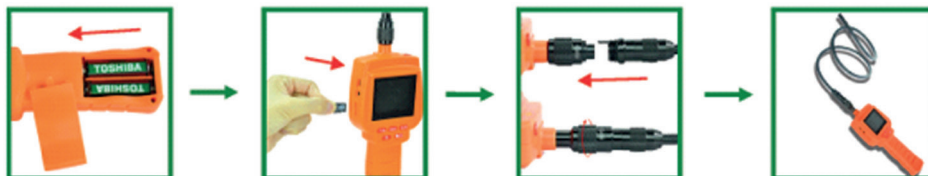
BEZPEČNOSTNÉ TIPY

- Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
- Zariadenie nemôžu používať deti mladšie ako 12 rokov.
- Endoskop nepoužívajte s horľavými produktmi alebo v potenciálne výbušnom prostredí, ako je horľavý plyn alebo prach. Použitie endoskopu môže spôsobiť výbuch.
- Endoskop nepoužívajte v blízkosti korozívnych chemikálií. Môžu poškodiť ochranný povlak endoskopu a ovplyvniť životnosť a kvalitu práce.
- Pri používaní endoskopu v nebezpečnom prostredí vždy noste ochranný odev, ako sú okuliare a prilba.
- Do zariadenia nelejte žiadne tekutiny.
- Zariadenie nepoužívajte na lekárske účely.
- Nenechajte fotoaparát spadnúť.
- Zariadenie by sa malo čistiť suchou handričkou.
- Objektív by sa mal čistiť mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte korozívne látky.
- Počas čistenia je potrebné vybrať batérie.
- Pri výmene batérií vymeňte všetky batérie naraz.
- Zariadenie by sa malo skladovať v suchej a vetranej miestnosti.
- Zariadenie nepoužívajte pri teplotách vyšších ako 60°C.
- Neohýbajte sondu o viac ako 150°.

POUČENIE

Štartovacia fáza

Vložte batérie - vložte SD kartu - pripojte sondu ku kamere - zapnite kameru.



Ako používať

Nastavenia menu	Zapnite monitor, stlačte tlačidlo MENU na vstup do režimu nastavenia menu. Stlačte tlačidlo C/Δ alebo ▼▼ na výber podmenu, potom stlačte tlačidlo OK na potvrdenie. Po nastavení sa vráťte do hlavného režimu MENU stlačením tlačidla MENU na opustenie režimu menu a prechod do režimu kontroly.
Fotografie a video	V režime fotografovania stlačte tlačidlo 📷 na vytvorenie fotografie. Podržte tlačidlo 📷 na prepnutie do režimu nahrávania, potom stlačte na začatie nahrávania a znova stlačte na jeho ukončenie.
Prehrávanie	Stlačte tlačidlo OK na vstup do režimu prehliadania. V režime prehliadania stlačte tlačidlo C/Δ alebo ▼▼ na výber fotografií alebo video súborov. Stlačte tlačidlo OK na otvorenie a prezeranie fotografií alebo videí. V režime prehliadania stlačte tlačidlo MENU na vstup na stránku mazania, kde môžete odstrániť aktuálnu fotografiu alebo video. Podržte tlačidlo OK alebo stlačte tlačidlo 📷 na návrat do režimu prehliadania.
LED osvetlenie	Stlačte tlačidlo ▼▼ na nastavenie jasu LED osvetlenia na hlave kamery – dostupné sú 3 úrovne.
Otočenie obrazu	Stlačte tlačidlo ▼▼ na otočenie obrazu na obrazovke.
Jas obrazovky	Stlačte tlačidlo napájania na nastavenie jasu obrazovky – dostupné sú 3 úrovne.



Zrkadlový pohľad



Nastavenie jasu



32 GB



Formát JPEG
1280 x 720 pixelov



Formát ASF podľa
MPEG4



Záznam zvuku



NTSC / PAL



Úspora energie



Batéria

Záručný deň je 12 mesiacov.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Modell	OK-03.0100
Mátrix	CMOS érzékelő
Felbontás	NTSC: 320x240 vagy HD: 1280x720
Fókuszálás	30 mm - 80 mm
Látószög	60 fok
Szonda átmérője	Φ 3,9
Szonda kábelhossza	1 m
LED világítás	6 x LED, 3 szinten állítható fényerő
Képernyő	2,4" TFT LCD QVGA 480*234 16M szín
Felvétel és fényképezés	Képformátumok: JPG\BMP. Videóformátum: AVI. Memóriakártya: 32G mini SD/TF kártya kapacitás
Bemeneti feszültség	110-220V
Kimeneti feszültség	5V
Áramerősség	2A
Akkumulátorok	Négy AA alkáli elem (külön vásárolható meg)
Vízállóság	IP67

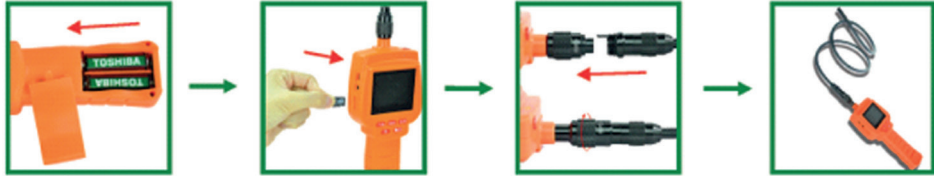
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓK

- Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- A készüléket 12 év alatti gyermekek nem használhatják.
- Ne használja az endoszkópot gyúlékony anyagokkal vagy robbanásveszélyes helyeken, például gyúlékony gáz vagy por jelenlétében. Az endoszkóp használata robbanást okozhat.
- Ne használja az endoszkópot maró hatású vegyszerek közelében. Ezek károsíthatják az endoszkóp védőburkolatát, és befolyásolhatják a tartósságát és működési minőségét.
- Veszélyes körülmények között történő használat során mindig viseljen védőruházatot, például szemüveget és sisakot.
- Ne öntsön folyadékot a készülékbe.
- Ne használja az eszközt orvosi célokra.
- Ne ejtse le a kamerát.
- A készüléket száraz ruhával tisztítsa.
- Az objektívet enyhén nedves kendővel tisztítsa. Ne használjon maró hatású anyagokat.
- Tisztítás során az elemeket el kell távolítani.
- Elemcsere során mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet.
- A készüléket száraz és szellőző helyen tárolja.
- Ne használja a készüléket 60°C feletti hőmérsékleten.
- Ne hajlítsa meg a szondát 150°-nál jobban.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Indítási lépések

Helyezze be az elemeket – helyezze be az SD-kártyát – csatlakoztassa a szondát a kamerához – kapcsolja be a kamerát.



Használati mód

Menübeállítások	Kapcsolja be a monitort, nyomja meg az MENU gombot a beállítási menü módba való belépéshez. Nyomja meg az C/Δ vagy ↕ gombot az almenük kiválasztásához, majd nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez. A beállítások után térjen vissza a fő MENÜ módba az MENU gomb megnyomásával, hogy kilépjen a menü módból és átváltson az ellenőrzési módba.
Fénykép és videó	Fényképezési módban nyomja meg az 📷 gombot a kép elkészítéséhez. Nyomja meg hosszan az 📷 gombot a felvételi módra váltáshoz, majd nyomja meg a rögzítés elindításához, és nyomja meg ismét a leállításhoz.
Lejátszás	Nyomja meg az OK gombot az áttekintési módba való belépéshez. Az áttekintési módban nyomja meg az C/Δ vagy ↕ gombot a képek vagy videófájlok kiválasztásához, majd nyomja meg az OK gombot a képek vagy videók megtekintéséhez. Az áttekintési módban nyomja meg az MENU gombot a törlési oldalra lépéshez, ahol törölheti az aktuális képet vagy videót. Nyomja meg hosszan az OK gombot, vagy nyomja meg az 📷 gombot az áttekintési módba való visszatéréshez.
LED lámpák	Nyomja meg az 📷 gombot a kamera LED fényerejének beállításához – 3 fokozat állítható.
Képforgatás	Nyomja meg az ↕ gombot a képernyőkép forgatásához.
Képernyő fényereje	Nyomja meg a bekapcsológombot a képernyő fényerejének beállításához – 3 fokozat elérhető.



Tükör nézet



Fényerő szabályozás



32 GB



JPEG formátum,
1280 x 720 pixel



ASF formátum,
MPEG4 szabványnak
megfelelően



Hangrögzítés



NTSC / PAL



Energiatakarékosság



Akkumulátor

A jótállási idő 12 hónap.

PARAMETRII TEHNICI

Model	OK-03.0100
Senzor	Senzor CMOS
Rezoluție	NTSC: 320x240 sau HD: 1280x720
Distanță de focalizare	30mm-80mm
Unghi de vizualizare	60 de grade
Diametrul sondei	Φ 3.9
Lungimea cablului sondei	1 m
Iluminare LED	6 x LED, luminozitate reglabilă pe 3 niveluri
Ecran	2.4" TFT LCD QVGA 480*234 16M culori
Înregistrare și fotografiere	Format fișiere grafice: JPG\BMP. Format video: AVI. Card de memorie: capacitate 32G mini SD/TF card
Tensiune de intrare	110-220V
Tensiune de ieșire	5V
Curent	2A
Baterii	Patru baterii alcaline AA (achiziționate separat)
Rezistență la apă	IP67

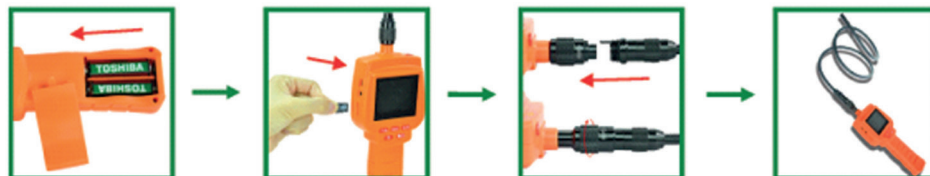
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de utilizare, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Dispozitivul nu poate fi utilizat de copii sub 12 ani.
- Nu utilizați endoscopul împreună cu produse inflamabile sau în spații cu risc de explozie, cum ar fi gazele inflamabile sau praful. Utilizarea endoscopului poate provoca o explozie.
- Nu utilizați endoscopul în apropierea substanțelor chimice corozive. Acestea pot deteriora stratul de protecție al endoscopului și pot afecta durabilitatea și calitatea funcționării.
- Când utilizați endoscopul în condiții periculoase, purtați întotdeauna echipament de protecție, cum ar fi ochelari și cască.
- Nu introduceți lichide în dispozitiv.
- Nu utilizați dispozitivul în scopuri medicale.
- Nu scăpați camera pe jos.
- Curățați dispozitivul cu o cârpă uscată.
- Curățați obiectivul cu o cârpă ușor umedă. Nu folosiți substanțe corozive.
- În timpul curățării, bateriile trebuie scoase.
- Când înlocuiți bateriile, înlocuiți-le pe toate deodată.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și bine ventilat.
- Nu utilizați dispozitivul la temperaturi peste 60°C.
- Nu îndoiți sonda mai mult de 150°.

INSTRUCȚIUNI

Etapa de pornire

Introduceți bateriile - introduceți cardul SD - conectați sonda la cameră - porniți camera.



Mod de utilizare

Setări meniu	Porniți monitorul, apăsați butonul MENU pentru a intra în modul de setare a meniului. Apăsați butonul C/Δ sau ▼▼ pentru a selecta submeniuri, apoi apăsați butonul OK pentru a confirma. După setare, reveniți la modul principal MENU apăsând butonul MENU pentru a ieși din modul meniu și a trece la modul de inspecție.
Foto și video	În modul de fotografiere, apăsați butonul 📷 pentru a face o fotografie. Apăsați lung butonul 📷 pentru a trece la modul de înregistrare, apoi apăsați pentru a începe înregistrarea și apăsați din nou pentru a opri înregistrarea.
Redare	Apăsați butonul OK pentru a intra în modul de revizuire. În modul de revizuire, apăsați butonul C/Δ sau ▼▼ pentru a selecta fișiere de imagini sau videoclipuri, apoi apăsați butonul OK pentru a le vizualiza. În modul de revizuire, apăsați butonul MENU pentru a accesa pagina de ștergere, unde puteți șterge imaginea sau videoclipul curent. Apăsați lung butonul OK sau apăsați butonul 📷 pentru a reveni la modul de revizuire.
Lumini LED	Apăsați butonul ▼▼ pentru a ajusta luminozitatea LED-urilor de pe capul camerei – 3 niveluri ajustabile.
Răsturnare imagine	Apăsați butonul ▼▼ pentru a roti imaginea de pe ecran.
Luminozitatea ecranului	Apăsați butonul de alimentare pentru a ajusta luminozitatea ecranului – 3 niveluri disponibile.



Vizualizare oglindă



Reglarea luminozității



32 GB



Format JPEG
1280 x 720 pixeli



Format ASF conform
MPEG4



Înregistrare audio



NTSC / PAL



Economisirea
energiei



Baterie

Perioada de garanție este de 12 luni.

PARAMETRI TECNICI	
Modello	OK-03.0100
Sensore	Sensore CMOS
Risoluzione	NTSC: 320x240 o HD: 1280x720
Distanza di messa a fuoco	30mm-80mm
Angolo di visione	60 gradi
Diametro della sonda	Φ 3.9
Lunghezza del cavo della sonda	1 m
Illuminazione LED	6 x LED, luminosità regolabile su 3 livelli
Schermo	Schermo TFT LCD da 2,4" QVGA 480*234 16M colori
Registrazione e fotografia	File grafici: JPG\BMP. Video: AVI. Memoria: mini SD/TF card fino a 32 GB
Tensione di ingresso	110-220V
Tensione di uscita	5V
Corrente	2A
Batterie	Quattro batterie alcaline AA (da acquistare separatamente)
Impermeabilità	IP67

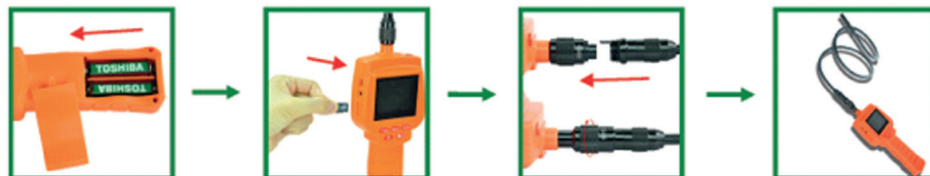
INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Il dispositivo non può essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 12 anni.
- Non utilizzare l'endoscopio con prodotti infiammabili o in ambienti a rischio di esplosione, come gas infiammabili o polveri. L'uso dell'endoscopio potrebbe causare un'esplosione.
- Non utilizzare l'endoscopio vicino a sostanze chimiche corrosive. Queste possono danneggiare il rivestimento protettivo dell'endoscopio e compromettere la durata e la qualità del funzionamento.
- Durante l'uso dell'endoscopio in condizioni pericolose, indossare sempre indumenti protettivi, come occhiali e casco.
- Non versare liquidi nel dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi medici.
- Non far cadere la telecamera.
- Pulire il dispositivo con un panno asciutto.
- Pulire l'obiettivo con un panno leggermente umido. Non utilizzare sostanze corrosive.
- Durante la pulizia, rimuovere le batterie.
- Durante la sostituzione delle batterie, sostituirle tutte contemporaneamente.
- Conservare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- Non utilizzare il dispositivo a temperature superiori a 60°C.
- Non piegare la sonda oltre i 150°.

ISTRUZIONI

Fase di avvio

Inserire le batterie - inserire la scheda SD - collegare la sonda alla telecamera - accendere la telecamera.



Modalità d'uso

Impostazioni menu	Accendi il monitor, premi il tasto MENU per entrare nella modalità di impostazione del menu. Premi il tasto C/A o ▼ per scegliere le sottovoci, quindi premi il tasto OK per confermare. Dopo aver effettuato le impostazioni, torna alla modalità MENU principale premendo il tasto MENU per uscire dalla modalità menu e passare alla modalità di ispezione.
Foto e video	In modalità foto, premi il tasto 📷 per scattare una foto. Tieni premuto il tasto 📷 per passare alla modalità di registrazione, quindi premi per avviare la registrazione e premi di nuovo per interromperla.
Riproduzione	Premi il tasto OK per accedere alla modalità di revisione. In modalità di revisione, premi il tasto C/A o ▼ per selezionare immagini o file video. Premi il tasto OK per entrare e visualizzare immagini o video. In modalità di revisione, premi il tasto MENU per accedere alla pagina di eliminazione, dove è possibile eliminare l'immagine o il video corrente. Tieni premuto il tasto OK o premi il tasto 🗑️ per tornare alla modalità di revisione.
Luci LED	Premi il tasto 📶 per regolare la luminosità dei LED sulla testa della fotocamera – 3 livelli regolabili.
Rotazione immagine	Premi il tasto 📶 per ruotare l'immagine sullo schermo.
Luminosità dello schermo	Premi il pulsante di accensione per regolare la luminosità dello schermo – 3 livelli disponibili.



Vista specchio



Regolazione della luminosità



32 GB



Formato JPEG
1280 x 720 pixel



Formato ASF
conforme a MPEG4



Registrazione audio



NTSC / PAL



Risparmio energetico



Batteria

Il periodo di garanzia è di 12 mesi.

PARAMÈTRES TECHNIQUES	
Modèle	OK-03.0100
Capteur	Capteur CMOS
Résolution	NTSC: 320x240 ou HD: 1280x720
Distance de mise au point	30mm-80mm
Angle de vue	60 degrés
Diamètre de la sonde	Φ 3.9
Longueur du câble de la sonde	1 m
Éclairage LED	6 x LED, luminosité réglable sur 3 niveaux
Écran	Écran TFT LCD 2,4" QVGA 480*234 16M couleurs
Enregistrement et photographie	Formats de fichiers image : JPG BMP. Format vidéo : AVI. Carte mémoire : capacité de 32G mini SD/TF card
Tension d'entrée	110-220V
Tension de sortie	5V
Courant	2A
Piles	Quatre piles alcalines AA (à acheter séparément)
Étanchéité	IP67

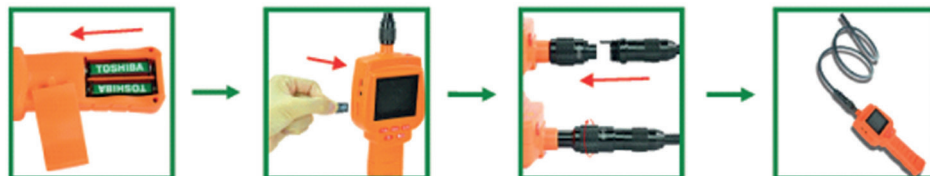
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 12 ans.
- N'utilisez pas l'endoscope avec des produits inflammables ou dans des espaces à risque d'explosion, comme les gaz ou poussières inflammables. L'utilisation de l'endoscope peut provoquer une explosion.
- N'utilisez pas l'endoscope à proximité de substances chimiques corrosives. Elles peuvent endommager le revêtement protecteur de l'endoscope et affecter la durabilité et la qualité du fonctionnement.
- Lors de l'utilisation de l'endoscope dans des conditions dangereuses, portez toujours des équipements de protection, tels que des lunettes et un casque.
- Ne versez aucun liquide dans l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins médicales.
- Ne laissez pas tomber la caméra.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
- Nettoyez l'objectif avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de substances corrosives.
- Lors du nettoyage, les piles doivent être retirées.
- Lors du remplacement des piles, remplacez toutes les piles en même temps.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et bien ventilé.
- N'utilisez pas l'appareil à des températures supérieures à 60°C.
- Ne pliez pas la sonde à plus de 150°.

MODE D'EMPLOI

Étape de démarrage

Insérez les piles - insérez la carte SD - connectez la sonde à la caméra - allumez la caméra.



Mode d'utilisation

Paramètres du menu	Allumez le moniteur, appuyez sur le bouton MENU pour entrer dans le mode de réglage du menu. Appuyez sur le bouton C/▲ ou ▼▼ pour sélectionner des sous-options, puis appuyez sur le bouton OK pour confirmer. Après avoir effectué les réglages, revenez au mode MENU principal en appuyant sur le bouton MENU pour quitter le mode menu et passer au mode d'inspection.
Photo et vidéo	En mode photo, appuyez sur le bouton 📷 pour prendre une photo. Maintenez le bouton 📷 enfoncé pour passer en mode enregistrement, puis appuyez pour démarrer l'enregistrement et appuyez à nouveau pour arrêter.
Lecture	Appuyez sur le bouton OK pour entrer en mode révision. En mode révision, appuyez sur le bouton C/▲ ou ▼▼ pour sélectionner des images ou des fichiers vidéo. Appuyez sur le bouton OK pour ouvrir et visionner des images ou des vidéos. En mode révision, appuyez sur le bouton MENU pour accéder à la page de suppression, où vous pouvez supprimer l'image ou la vidéo actuelle. Maintenez le bouton OK enfoncé ou appuyez sur le bouton 📷 pour revenir au mode révision.
Lumières LED	Appuyez sur le bouton ▼▼ pour régler la luminosité des LED de la tête de la caméra – 3 niveaux réglables.
Rotation de l'image	Appuyez sur le bouton ▼▼ pour faire pivoter l'image à l'écran.
Luminosité de l'écran	Appuyez sur le bouton d'alimentation pour régler la luminosité de l'écran – 3 niveaux disponibles.



Vue miroir



Réglage de la luminosité



32 GB



Format JPEG
1280 x 720 pixels



Format ASF
conforme à MPEG4



Enregistrement audio



NTSC / PAL



Économie d'énergie



Batterie

La période de garantie est de 12 mois.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Модель	OK-03.0100
Матриця	CMOS сенсор
Роздільна здатність	NTSC: 320x240 або HD: 1280x720
Фокусування	30 мм-80 мм
Кут огляду	60 градусів
Діаметр зонда	Ф 3.9
Довжина кабелю зонда	1 м
LED освітлення	6 x LED, регульоване освітлення на 3 рівнях
Екран	2.4" TFT LCD QVGA 480*234 16M кольорів
Запис та фотографії	Формати графічних файлів: JPG\BMP. Формат відео: AVI. Карта пам'яті: обсяг 32G mini SD/TF card
Вхідна напруга	110-220V
Вихідна напруга	5V
Потік	2A
Батареї	Чотири лужні батареї AA (потрібно придбати окремо)
Водо стійкість	IP67

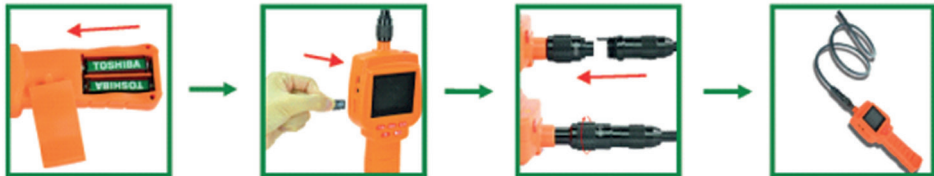
ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Перед використанням уважно ознайомтесь з інструкцією.
- Пристрій не може використовуватися дітьми віком до 12 років.
- Не використовуйте ендоскоп з легкозаймистими продуктами або в зонах, де існує ризик вибуху, таких як легкозаймисті гази або пил. Використання ендоскопа може спричинити вибух.
- Не використовуйте ендоскоп поблизу агресивних хімічних речовин. Вони можуть пошкодити захисне покриття ендоскопа та вплинути на його довговічність і якість роботи.
- Під час використання ендоскопа в небезпечних умовах завжди носіть захисний одяг, такий як окуляри і шолом.
- Не лийте рідину в пристрій.
- Не використовуйте пристрій для медичних цілей.
- Не допускайте падіння камери.
- Пристрій слід чистити сухою тканиною.
- Окуляр слід чистити злегка вологою серветкою. Не використовуйте агресивні речовини.
- Під час чищення батареї повинні бути видалені.
- Під час заміни батарей міняйте всі батареї одночасно.
- Пристрій слід зберігати в сухому та добре вентильованому приміщенні.
- Не використовуйте пристрій при температурах вище 60°C.
- Не гниайте зонд більше ніж на 150°.

ІНСТРУКЦІЯ

Етап запуску

Вставте батареї - вставте карту SD - підключіть зонд до камери - увімкніть камеру.



Спосіб використання

Налаштування меню	Увімкніть монітор, натисніть кнопку MENU , щоб увійти в режим налаштування меню. Натисніть кнопку C/A або V/V , щоб вибрати підпункти, потім натисніть кнопку OK для підтвердження. Після налаштування поверніться до основного режиму MENU, натиснувши кнопку MENU , щоб вийти з режиму меню та перейти до режиму інспекції.
Фото та відео	У режимі зйомки натисніть кнопку DS , щоб зробити фотографію. Натисніть і утримуйте кнопку DS , щоб переключитися в режим запису, потім натисніть, щоб розпочати запис, і натисніть знову, щоб зупинити.
Відтворення	Натисніть кнопку OK , щоб увійти в режим перегляду. У режимі перегляду натисніть кнопку C/A або V/V , щоб вибрати фотографії чи відеофайли. Натисніть кнопку OK , щоб увійти та переглянути фотографії чи відео. У режимі перегляду натисніть кнопку MENU , щоб перейти на сторінку видалення, де можна видалити поточну фотографію чи відео. Натисніть і утримуйте кнопку OK або натисніть кнопку DS , щоб повернутися до режиму перегляду.
Світлодіодні ліхтарі	Натисніть кнопку V/V , щоб відрегулювати яскравість світлодіодів на головці камери – доступно 3 рівні.
Обертання зображення	Натисніть кнопку V/V , щоб обернути зображення на екрані.
Яскравість екрана	Натисніть кнопку живлення, щоб відрегулювати яскравість екрана – доступно 3 рівні.



Вигляд дзеркала



Регулювання
яскравості



32 GB



Формат JPEG
1280 x 720 пікселів



Формат ASF
відповідно до
MPEG4



Запис звуку



NTSC / PAL



Економія енергії



Батарея

Термін гарантії становить 12 місяців.

EN / PL

**Certificate / Certyfikat****DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE****We / My: Auto Partner SA****ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska**

declare with full responsibility that the device / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością,
że urządzenie:

Inspection camera 3.9mm x 1m / Kamera inspekcyjna 3,9 mm x 1 m

models: **OK-03.0100**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / których
dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

• **Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa: 2006/42/EC**

and it is compliant with EN standards / i jest zgodny ze standardami EN

- **EN ISO 12100:2010**
- **EN ISO 11148-6:2012**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna:

Name, surname / Imię i nazwisko: Szymon Zawada

Position / Stanowisko: ROCKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROCKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the
manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje
techniczne lub operacyjne.

Signature / Podpis

Date and place / Data i miejsce:

20.11.2023, Domasław

